

.....  
(pieczęć jednostki zlecającej)

## UMOWA ZLECENIA NR .....

zawarta w dniu ..... r. w Olsztynie pomiędzy:

Uniwersytetem Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie z siedzibą przy ul. M. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn, NIP 739-30-33-097, REGON 510884205 reprezentowanym przez:

Kancelerza – mgr inż. Bogusław Stec

działającą/działającego w tym zakresie na podstawie upoważnienia Rektora UWM - nr upoważnienia: 51/2020;

zwanym w treści umowy „**Zleceniodawcą**” a

Panią/Panem .....,

.....o, zwaną/zwanym w treści umowy „**Zleceniobiorcą**”

PESEL: zamieszkałą/zamieszkałym:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### § 1

1. Zleceniodawca zleca, a Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać na rzecz Zleceniodawcy czynności, zwane w treści umowy zleceniem, polegające na: usłudze tłumaczenia języka migowego w ramach wsparcia dydaktycznego studentów Głuchych i słabosłyszących Uniwersytetu Warmińsko – Mazurskiego w Olsztynie w części nr .....,
2. Umowa jest konsekwencją zamówienia nr **336/2022/TP/DZP** realizowanego w trybie podstawowym na podstawie art. 275 pkt 1 Ustawy z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 ) zwanej dalej „Ustawą Pzp” oraz następstwem dokonanego przez Zleceniodawcę w dniu ..... r. wyboru oferty.
3. Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać zlecenie z dołożeniem należytej staranności i w sposób zgodny z umową według załącznika nr 1 do SWZ.
4. Zleceniobiorca oświadcza, że posiada wiedzę, umiejętności, możliwości techniczne oraz uprawnienia konieczne do wykonania zlecenia.

### § 2

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać zlecenie w terminie od ..... r. do ..... r.

### § 3

1. Zleceniobiorca zobowiązany jest wykonać zlecenie osobiście, z zastrzeżeniem postanowień ust. 2.
2. Zleceniobiorca nie może powierzyć wykonania całości lub części zlecenia osobie trzeciej bez uzyskania zgody Zleceniodawcy wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności.
3. Naruszenie zakazu określonego w ust. 2 spowoduje, iż osoba trzecia nie zostanie dopuszczona do wykonania jakichkolwiek czynności i nie otrzyma z tego tytułu żadnego wynagrodzenia.
4. W przypadku naruszenia zakazu określonego w ust. 2 Zleceniodawca może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym, bez konieczności zapłaty na rzecz Zleceniobiorcy jakiegokolwiek wynagrodzenia i bez wyznaczania dodatkowych terminów na wykonanie zlecenia.
5. Zleceniobiorca, który powierzy wykonanie zlecenia osobie trzeciej odpowiada za działania i zaniechania tej osoby jak za własne działania i zaniechania.
6. Zleceniobiorca nie może przenieść na osobę trzecią swoich praw wynikających z umowy bez uzyskania zgody Zleceniodawcy wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności.
7. Ponadto Zleceniobiorca zobowiązany jest do ewidencjonowania na piśmie liczby godzin wykonywania umowy, według załącznika nr 2 na potrzeby przestrzegania przepisów Ustawy z dnia 10.10.2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę.

### § 4

1. Zleceniobiorca będący pracownikiem UWM zobowiązany jest wykonać zlecenie poza zakresem obowiązków służbowych realizowanych w ramach stosunku pracy z UWM.
2. Zleceniobiorca będący pracownikiem UWM zobowiązany jest wykonać zlecenie poza obowiązującym go czasem pracy wynikającym ze stosunku pracy z UWM.

### § 5

1. Zleceniobiorcy, za wykonanie zlecenia zgodnie z umową, przysługuje od Zleceniodawcy wynagrodzenie w kwocie:  
Część nr .....  
..... zł brutto (słownie ..... brutto),  
w tym ..... zł brutto (słownie ..... brutto) za godzinę zegarową świadczenia usługi opisanej w § 1 pkt 1 niniejszej umowy.
2. Wynagrodzenie obejmuje wszystkie koszty związane z wykonaniem zlecenia. Jeżeli z wykonaniem zlecenia będzie wiązała się konieczność wyjazdów, zasady zwrotu ich kosztów zostaną określone przez strony w odrębnej umowie.
3. Zleceniodawca wypłaci Zleceniobiorcy wynagrodzenie w kwocie netto, rozumianej jako kwota brutto pomniejszona o wymagane przepisami prawa potrącenia.
4. Podstawę do wypłaty wynagrodzenia stanowi rachunek wystawiony przez Zleceniobiorcę po wykonaniu zlecenia, jeżeli osoba wskazana w ust. 5 potwierdziła na tym rachunku, że zlecenie wykonano zgodnie z umową. W przypadku długoterminowych umów zlecenie rachunek/faktura VAT wystawiany/a jest co miesiąc.
5. Osobą wyznaczoną przez Zleceniodawcę do potwierdzenia na rachunku Zleceniobiorcy wykonania zlecenia zgodnie z umową, jest: .....
6. Osobą wyznaczoną przez Zleceniodawcę do potwierdzenia liczby przepracowanych godzin w związku z wykonywaniem umowy jest: .....
7. Wypłata wynagrodzenia nastąpi po wykonaniu określonej ilości godzin w danym miesiącu według okresów rozliczeniowych - dwudziestego dnia miesiąca, a w przypadku, gdy jest to dzień wolny od pracy, w dniu roboczym poprzedzającym ten dzień, pod warunkiem jednak, że sprawdzony i zatwierdzony rachunek zostanie dostarczony do Działu Płac najpóźniej siódmego dnia roboczego tego miesiąca.
8. Zleceniodawca prześle wynagrodzenie przelewem na rachunek bankowy Zleceniobiorcy.

### § 6

Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność odszkodowawczą w zakresie, w jakim niewykonanie lub nienależyte wykonanie zlecenia przyczyniło się do powstania szkody po stronie Zleceniodawcy.

## § 7

- Integralną część umowy stanowią:
  - załącznik nr 1 – oświadczenie Zleceniobiorcy dla celów podatkowych i ubezpieczeniowych,
  - załącznik nr 2 – zestawienie miesięczne liczby przepracowanych godzin w związku z wykonywaniem umowy zlecenia,
  - załącznik nr 3 – powierzenie przetwarzania danych – jeśli dotyczy,
  - załącznik nr 4 – rachunek do umowy zlecenia.
- Zleceniobiorca zobowiązany jest złożyć oświadczenie, o którym mowa w ust. 1 pkt 1 pod rygorem negatywnych skutków prawnych i finansowych.

## § 8

Zleceniobiorca zobowiązuje się do zachowania w poufności co do warunków umowy oraz wszelkich informacji finansowych, organizacyjnych i technicznych dotyczących wykonywanego zlecenia.

## § 9

- Zleceniobiorca zapłaci Zleceniodawcy kary umowne:
  - za odstąpienie przez Zleceniobiorcę od umowy w wysokości 10% wynagrodzenia określonego w §5 ust. 1, pomniejszonego o wartość wykonanej umowy;
  - za odstąpienie od umowy przez Zleceniodawcę z winy Zleceniobiorcy w wysokości 10% wynagrodzenia określonego w §5 ust. 1, pomniejszonego o wartość wykonanej umowy;
- Kary umowne mogą zostać potrącone z kwoty określonej w § 5 ust. 1.
- Z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania obowiązków wynikających z niniejszej umowy Zleceniobiorca zobowiązany jest zapłacić Zleceniodawcy kary umowne, bez względu na to czy szkoda faktycznie zaistniała.
- Zleceniobiorca zapłaci Zleceniodawcy kary umowne:
  - za każdą nieusprawiedliwioną nieobecność tłumacza języka migowego w wysokości 40,00 zł za każdą rozpoczętą godzinę nieobecności,
  - za niewykonanie lub nienależyte wykonanie usługi, do której był zobowiązany, z wyjątkiem tego, o którym mowa w pkt. 3 – w wysokości 100 zł.
- Przez nienależyte wykonanie świadczenia należy rozumieć wykonanie świadczenia w sposób odbiegający od zapisów niniejszej umowy.
- Jeżeli kara umowna nie pokrywa poniesionej szkody, Zleceniodawca może żądać odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.
- Jeżeli kara umowna lub odszkodowanie nie może zostać uiszczone zgodnie z postanowieniami ust. 6 Zleceniobiorca zapłaci należność na rachunek bankowy Zleceniodawcy wskazany w nocie obciążeniowej, w terminie 14 dni od daty jej wystawienia.
- Łączna wysokość kar umownych, których Zamawiający może dochodzić od Wykonawcy, wynosi 50% wartości umowy określonej w §5 ust. 1 umowy

## § 10

- Zleceniodawca może odstąpić od umowy:
  - gdy zaistnieje istotna zmiana okoliczności powodująca, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy lub dalsze wykonywanie umowy może zagrażać istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu – w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim przypadku Zleceniobiorca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy,
  - w przypadku niewywiązywania się przez Zleceniobiorcę z postanowień niniejszej umowy, w szczególności w razie nieprzystąpienia przez Wykonawcę do realizacji przedmiotu umowy w terminie wskazanym w §2 ust. 1.
  - W przypadku zaistnienia sytuacji określonej w ust. 1 lit. b) Zamawiający może wykonać prawo odstąpienia w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o okolicznościach uzasadniających wykonanie prawa odstąpienia, nie później niż do dnia ..... r., poprzez złożenie oświadczenia w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

## § 11

- Ewentualne spory mogące wynikać na tle realizacji umowy będą rozstrzygane w pierwszej kolejności na drodze polubownej.
- Spory nierozstrzygnięte na drodze polubownej zostaną poddane pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Zleceniodawcy.
- Wszelkie zmiany postanowień umowy wymagają formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności i są skuteczne po podpisaniu przez umawiające się strony.
- Strony zobowiązują się do informowania o każdorazowej zmianie miejsca zamieszkania/siedziby. Okoliczności te nie będą stanowiły podstawy do zmiany umowy.
- W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy obowiązujące w danej materii, w szczególności Kodeksu cywilnego.
- Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których dwa otrzymuje Zleceniodawca, a jeden Zleceniobiorca. **§ 12**  
Umowa zostanie sfinansowana z następującego kodu finansowego projektu\*:

.....	.....	.....
<b>KONTRASYGNATA FINANSOWA:</b>	<b>ZLECENIOBIORCA:</b>	<b>ZLECENIODAWCA:</b>

.....  
pieczęć i podpis

.....  
czytelny podpis

.....  
pieczęć i podpis osoby upoważnionej

Umowę przygotowała Wioleta Pszenna, nr telefonu: 89 523 39 12

\* dopuszczalne wskazanie wyłącznie jednego kodu finansowego projektu